

Kōhō Gotemba

INFORMAÇÕES ~CONTIDAS NO JORNAL DA CIDADE~

1. Inicia o movimento de Segurança no Trânsito de Verão na província e prefeituras
2. Comunicado importante sobre Seguro Nacional de Saúde e Sistema de Seguro Médico para idosos
3. Vamos fazer o pagamento do imposto dentro do prazo
4. XXXV Festival de tambor do Monte Fuji
5. Vamos na Biblioteca pública nas férias de verão
6. Festival de Verão de Gotemba (Hokousha Tengoku)
7. Benefício especial em dinheiro para apoiar a vida de família de baixa renda que criam filhos

★ Atendimento para a consulta aos estrangeiros latinos nos dias úteis das 9:00 às 17:00

Português: segunda-feira, quarta-feira e sexta-feira

Espanhol: terça-feira e quinta-feira

Local : Prefeitura 1º andar (KURASHI NO ANZENKA) ☎ 82-8400

★KOHO GOTEMBA em português será distribuído na GIA, prefeitura de Gotemba, nos sucursais, Posto de Saúde e biblioteca. Poderá ver também através do acesso ao home page

<https://www.gia-gotemba.com/>

1. Inicia o movimento de Segurança no Trânsito de Verão na província e prefeituras

Divisão de Segurança para Sobrevivência (Kurashi no Anzen ka) ☎(82)4123

Será realizado o movimento de Segurança no Trânsito de Verão do dia 11 (seg) a 20 (qua) de julho (10 dias).

Tem como objetivo reduzir casos de acidentes e terá a colaboração dos responsáveis pelo trânsito na cidade junto com a polícia, com publicações e atividades nas ruas.

●Slogan da cidade 「Roupas que se destacam no crepúsculo」

●Objetivo do movimento de Segurança no Trânsito de Verão

◆ Garantir a segurança travessia de pedestres

Promoverão atividades de monitoramento nas vias escolares e nas vias de jardim de infância que as crianças utilizam diariamente. Os motoristas deverão estar atentos à proteção dos pedestres.

◆ Promoção do uso seguro de bicicletas e motocicletas

Respeitar as 5 regras para uso seguro de bicicletas e as regras de trânsito e usá-la com segurança.

Obedecer as regras de trânsito. Não obedecer é perigoso.

① As bicicletas ficam basicamente na via de carros com excessão das calçadas.

② Andar do lado esquerdo da rua.

③ A prioridade é para os pedestres quando usar as calçadas

④ Obedecer as normas de segurança

⑤ As crianças deverão usar capacetes

◆ Direção perigosa como dirigir embriagado

Criar um ambiente no bairro, local de trabalho e na família para não dirigir embriagado.

Não usar smartphome enquanto dirige.

◆ Usar corretamente cinto de segurança e cadeirinhas para crianças em todos os assentos, incluindo os assentos traseiros.

(Alvo da cidade)

● Caminhar com segurança mesmo nas faixas de pedestres

Para evitar acidentes de trânsito ao atravessar a faixa de pedestrte, a província estão promovendo ações: 「SHIZUOKA 3 pilares de travessia de segurança」 para proteger sua própria segurança. Cada um deverá fazer sua parte para reduzir os acidentes de trânsito.

「SHIZUOKA 3 pilares de travessia de segurança」

① Indicar ao motorista a intenção de atravessar

② Atravessar após confirmar a segurança

③ Confirmar a segurança mesmo durante a travessia

2. Comunicado importante sobre Seguro Nacional de Saúde e Sistema de Seguro Médico para idosos

Divisão de Seguro Nacional de Saúde e Pensão (Kokuho Nenkin)

Seguro Nacional de Saúde

Equipe da taxa do Seguro de Saúde (Kokuhozei Staff) ☎(83)1255

Equipe do benefício do Seguro de Saúde (Hoken Kyufu Staff) ☎(82)4121

No meado de julho será enviado o boleto de pagamento



Iniciará o pagamento do Seguro Nacional

Será enviada o comunicado do boleto de pagamento para o titular da família.

A obrigação da contribuição taxa do Seguro Nacional de Saúde (Kokuhozei), independente se o titular está ou não cadastrado no Seguro Nacional de Saúde, será do titular da família.

◆Para as pessoas com dificuldade de pagamento na data determinada de cada parcela, consulte a Divisão de Imposto, na Equipe do pagamento. ☎(82)4166.

Caso deixar de fazer o pagamento sem consultar, poderá ser emitido um cartão de benefício de seguro com curto prazo ou será emitido um certificado que deverá pagar o valor integral da despesa médica, e também pode correr riscos de ser bloqueado a conta bancária ou confisco de bens.

◆Use a forma de pagamento de transferência bancária, prática e não deixará de pagar por esquecimento.

O procedimento poderá ser feita nas agências bancárias ou na prefeitura na Divisão de Seguro Nacional de Saúde e Pensão. Aos interessados proceder através do banco de correio, faça o trâmite no balcão do banco de correio.

O cartão de segurado será renovada

O novo cartão de seguro (cor verde clara) que será aplicado a partir de 1 (seg) de agosto, será enviado pelo correio em meados de julho.

Verde claro/enviado em meados de julho



Uso à partir de 1 (seg) de agosto

O Cartão My Number poderá ser usado como Cartão de Seguro de Saúde

O Cartão My Number poderá ser usada como Cartão de Seguro de Saúde em algumas instituições médicas.

Para poder usar o Cartão My Number como Cartão de Seguro de Saúde, há necessidade de registrar no Mynportal.

Maiores informações, consulte a pagina inicial do Cabinet Office "Mynportal" no código QR.

Clique aqui para página inicial do "Mynportal"



Sistema de Seguro Médico para Idosos

Equipe do Sistema de Seguro Médico para Idosos (Koki Koureisha Iryo Staff) ☎(82)4188

O caderneta será alterado 2 vezes devido à revisão do sistema

Renovação da caderneta ... A caderneta será renovado na data de 1º de agosto e 1º de outubro. Fique atento com a data da validade.

Caderneta atual
Cor verde
Válido até 31 de Julho (dom)



Será enviado em meados de julho

1 de agosto ~
Cor rosado
Válido até 30 de setembro (sex)



Será enviado em meados de setembro

1 de outubro ~
Cor laranjada
Válido até 31 de julho de 2023 (R5)



Renovação do certificado de redução, etc.

Aqueles que já possuem certificado de redução, etc. e que são elegíveis após agosto serão renovados automaticamente e serão enviados pelo correio até final de julho. Aos interessados em solicitar, faça o requerimento na Divisão de Seguro Nacional de Seguro e Aposentadoria.

Comunicado

Veja o Informativo de Gotemba da edição de 5 de março sobre os detalhes sobre a revisão do sistema ou código QR entrando na página inicial da cidade.

Será informado em meados de agosto o valor da taxa do seguro referente ao ano 2022 (R4).

Sobre consulta do pagamento ou caso não receber a caderneta de seguro (cor rosado) após entrar no mês de agosto, entre em contato.

Maiores detalhes sobre renovação do sistema



A caderneta será enviado no envelope amarelo.



- O que é Seguro Nacional de Saúde?

É um método de que o cidadão contribuir-se-á em conjunto com a comunidade para que possa usar dos benefícios médicos em caso de doença ou ferimento.

Para as pessoas que completaram 75 anos, será excluído do Seguro Nacional de Saúde e, automaticamente será recadastrado no Seguro Médico para pessoa de terceira idade.

- Quem poderá cadastrar no Seguro Nacional de Saúde

Pessoa com idade inferior a 75 anos e que não tem nenhum outro tipo de Seguro de Saúde é necessário fazer o cadastro.

- Autônomos

- Trabalhadores periódicos (Arubaito) ou por empreiteiras e que não tem o Seguro de Saúde da empresa

- Pessoa que não tem mais o Seguro de Saúde da empresa por motivo de demissão, ou pessoa que após de deixar de ser dependente e que não está cadastrado em nenhum outro tipo de seguro.

- Agricultores

- Estrangeiros que vivem mais de 3 meses no Japão, e que não estão cadastrados no Seguro de Saúde da empresa

- Procedimentos necessários

Quando precisa fazer o trâmite para desligar do Seguro de Saúde Nacional

- Caso for cadastrar no Seguro Social (Shakai Hoken)

- Caso se tornar dependente da pessoa cadastrada no Seguro Social

Caso atrasar o procedimento, continuará sendo cobrado a taxa de seguro, ou caso usar o cartão do Seguro Nacional de Saúde após cadastrar no Seguro Social para uma consulta médica, terá que reembolsar 70% a 80%.

Quando precisa fazer o trâmite para cadastrar no Seguro de Saúde Nacional

- Caso desligar do Seguro Social (Shakai Hoken)

- Caso deixar de ser dependente do Seguro Social, e não ter nenhum outro tipo de seguro de saúde

Caso atrasar o procedimento, será cobrada uma taxa de alto valor de uma vez só, e dificultará o pagamento. Fique atento para não atrasar com o procedimento.

3. Vamos fazer o pagamento do imposto dentro do prazo

Divisão de Impostos / Equipe da Administração e Emissão de Comprovantes

☎(82)4128

Divisão de Impostos / Promoção de Tributação de Impostos

☎(82)4166

- Utilize o pagamento do imposto da forma prática e segura através de transferência de conta!

A aplicação de transferência da conta bancária poderá ser feita nas agências bancárias da cidade ou no Setor de Imposto da cidade. (Caso não houver alteração de conta ou procedimento de cancelamento, dará continuidade nos anos seguintes).

Lista das agências bancárias disponíveis: Shizuoka Ginko, Suruga Ginko, Shizuoka Chuo Ginko, Numazu Shinyo Kinko, Fuji Izu Nougyo Kyoudo Kumiai, Shizuoka-ken Roudo Kinko, Yuucho Ginko (Correio)

Documentos necessários para o trâmite: Caderneta bancária, carimbo registrado no banco, carimbo do solicitante (Caso de solicitante e titular da conta bancária for diferente) .

Precauções:

- O início da transferência de conta será no mês seguinte ou do outro mês à partir da data da aplicação.

- Para a aplicação será necessária a verificação do carimbo utilizado na abertura da conta, portanto de preferência pedimos para que compareçam nas agências bancárias.

- Prorrogação das operações de guichê

Nas 2 e 4 terças-feiras de cada mês (exceto feriados), as operações como emissão de certificado fiscal e consulta sobre imposto são prorrogadas até 18:45.

※É necessário fazer a reserva para consulta sobre pagamento de imposto.

- As pessoas que necessitam do Comprovante de pagamento de imposto

Caso o pagamento do imposto for através de transferência de conta, neste mesmo dia, talvez não poderemos fornecer o comprovante.

E também, caso fizer o pagamento no balcão das agências bancárias ou nas lojas de conveniências, levará uma média de 10 dias para a verificação do pagamento, portanto compareça sem falta com o recibo.

4. XXXV Festival de tambor do Monte Fuji (Fujisan Taiko Matsuri)

Divisão de Intercâmbio de Turismo ☎ (82)4622

Associação de Turismo ☎ (83)4770

Data e horário: 30 (sab) de julho 10:00 ~17:30

31 (dom) de julho 9:30 ~ 18:00

Local: Fujisan Juku no Mori

① Campeonato solo de tambor do Monte Fuji

É uma tradição do Festival de tambor Monte Fuji, nas alturas de 3,776mm, usando o grande tambor “Mt Fuji” para competir por sua habilidade. Preliminar no dia 30 (sab) e seleção final no dia 31 (dom).

② Cerimônia da dedicação do tambor → Apresentação do ex-campeão (Aoki Yoshiaki / Aichi-ken)

③ Grupos dos alunos de nível colegial de todo o país competem pelos resultados de sua prática diária.

④ Barracas de vendas do Monte Fuji → Vendas de Mikuriya soba e outros, confecções de taiko.

Clique aqui para maiores informações.

HP <http://fujitaiko.com/>



5. Vamos na Biblioteca pública nas férias de verão

Biblioteca pública (Toshokan) ☎ (82)0391

Haverá vários eventos na Biblioteca pública durante as férias de verão e que poderá ser útil para fazer as tarefas das férias de verão.

● Empréstimo de livros para usar na tarefa

Período: Até o dia 31 (qua) de agosto

Número de livros para empréstimo: 1 livro para cada um durante 1 semana

● Avante! Doutor Fantasma de Gotemba

Período: 22 (sex) de julho até 31 (qua) de agosto

Para quem: Alunos primários (do shōgakkō)

Programação: Receber na recepção uma cartolina e cole as Fichas de Youkai (Fantasmas). Existem 4 tipos de cartões. Se você colecionar todos os tipos, receberá um certificado de “Dr. Gotemba Youkai”

● Exibição de DVD

Período: 24 (dom) de julho até 31 (qua) de agosto 9:00 ~ 17:00

※ Somente durante as férias de verão, exibição irregular.

● Confecção de carro que funciona com o poder da borracha durante as férias de verão

Data e horário: 6 (sab) de agosto 10:00 ~ 12:00

Para quem: Alunos do 1ª ~ 3ª série primário (do shōgakkō) (Para cada aluno somente 1 acompanhante)

Número de participante: 10 pessoas

Programação: Fazer um carro que funciona com o poder da borracha, usando materiais que tem.

O que trazer: 4 tampinhas de Pet, 1 rolinho do núcleo do papel higiênico (uso finalizado de papel higiênico), papel colorido ou canetinha para pintar o carrinho, algo para escrever, tesoura.

Inscrição: Inscrição: Até o dia 9 de julho (sab) por telefone na biblioteca (Para as primeiras 10 pessoas)

● Reunião de pais e filhos de ver e ouvir a linguagem de sinais com leitura labial (para deficientes auditivos)

Data e horário: 27 de julho (qua) / 10 de agosto (qua) 10:30 ~ (Cerca de 15 minutos)

Programação: Será lido livros ilustrados e história seriado em voz alta de acordo com a estação do ano e no meio, será falado sobre a linguagem de sinais.

※ Poderá ser cancelado, transferido ou alterado uma parte para a prevenção caso houver infecção da nova coronavírus.



Imagem da ficha de youkai

6. Festival de Verão de Gotemba (Hokousha Tengoku)

Realização de evento após 3 anos de cancelamento. Haverá vendas de comidas, bebidas e objetos, e também eventos para que os cidadãos possam se divertir.

Data: Dia 6 (sab) e 7 (dom) de agosto 17:00 ~ 21:00

Percurso: Dia 6 Shiyakusho Kita ~ Suguibara

Dia 7 Morinokoshi ~ Yuzawa

Informações : Divisão de Intercâmbio de Turismo (Kankyo ka) ☎ (82)4622

Associação de Comércio e Indústria (Shoukoukai) ☎ (83)8822

7. Benefício especial em dinheiro para apoiar a vida de família de baixa renda que criam filhos

Com efeitos prolongados da nova infecção por coronavírus, haverá benefício especial para apoiar a vida para famílias (além de famílias monoparentais) de baixa renda que criam filhos que enfrentam preços crescentes, como despesas com alimentação.

Período: 11 (seg) de julho à 28 (ter) de fevereiro de 2023 (R5)

Para quem: Pessoas que correspondem em um dos requisitos sobre renda e requisitos de cuidados infantis

***Requisitos sobre renda** (Deve corresponder em um dos itens)

Ⓐ Pessoas que estão isentas de taxa de imposto municipal per capita do ano 2022 (R4).

Ⓑ Pessoas cujo rendimento familiar após janeiro de 2022 (R4) tenha atingido o mesmo nível que aqueles que estão isentos da taxa per capita do imposto municipal residencial.

***Requisitos sobre cuidados infantis** (Deve corresponder em um dos itens)

① Aos que receberam o Subsídio Infantil (Jidou Teate) ou Subsídio de Amparo Infantil Especial (Tokubetsu Jidou Fuyo Teate) referente a abril de 2022 (R4).

② Aos que foram certificadas como elegíveis ao Subsídio Infantil (Jidou Teato) ou Subsídio de Amparo Infantil Especial (Tokubetsu Jidou Fuyou Teate) um dos meses entre maio de 2022 (R4) até março de 2023 (R5) ou aqueles que foram certificados para revisar o subsídio.

③ Pessoas que moram na cidade e que criam filhos na faixa de idade nascidos entre 2 de abril de 2004 (H16) a 1 de abril de 2007 (H19) (equivalente aos atuais alunos do ensino médio) na data de 31 de março de 2022 (R4)

Valor do pagamento: valor único de 50 mil ienes.

※ Não é necessário o requerimento aos correspondentes a Ⓐ-①, Ⓐ-②. Para as demais pessoas, é necessário o registro familiar (Koseki), atestado residencial (Juminhyo), documento de identificação, caderneta bancária, algum documento que comprove a renda.

Informações e solicitação: Divisão de Auxílio Infantil (Kosodate Shienka) ☎ (82)4124

★ A TRADUÇÃO DO KOHO GOTEMBA FOI FEITA PELOS VOLUNTÁRIOS DA GIA, K.R., Y.V..

GIA Associação de Intercâmbio Internacional de Gotemba
Tel: 0550-82-4426 Fax: 0550-81-6439 E-mail: gia@mail.wbs.ne.jp